

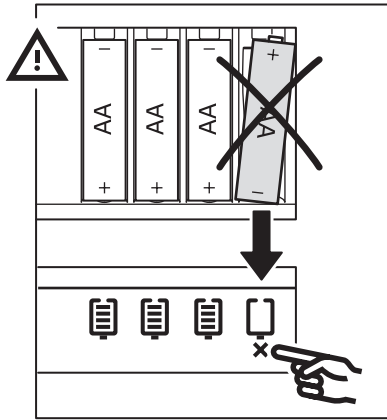
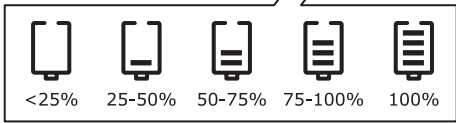
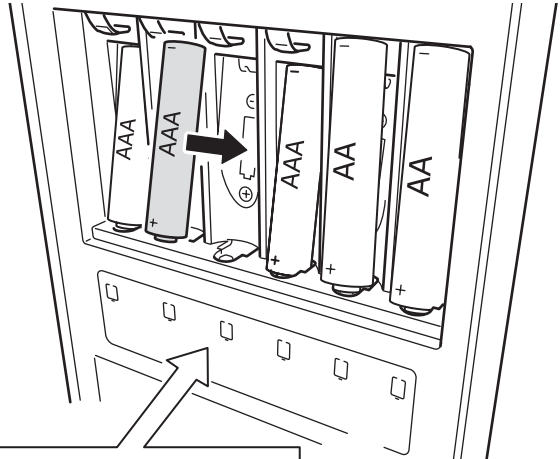


# STORHÖGEN



Design and Quality  
IKEA of Sweden

 1-12x	AA/HR6, 1000mAh	→		~ 5h
	AAA/HR03, 500mAh			~ 5h
	AA/HR6, 2450mAh			~ 12h
	AAA/HR03, 900mAh			~ 9h



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>中文</b>	<b>5</b>
<b>繁中</b>	<b>6</b>
<b>한국어</b>	<b>7</b>
<b>日本語</b>	<b>8</b>
<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>9</b>
<b>BAHASA MALAYSIA</b>	<b>10</b>
<b>عربي</b>	<b>11</b>
<b>ไทย</b>	<b>12</b>

**Charger features**

- Charge and store 1 to 12 pieces of HR6/AA and/or 1 to 12 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.
- 12 charging channels.
- Charge is terminated by individual minus delta or zero delta voltage sensors (-dV/dT or 0dV/dT) .
- Safety by separate safety timer and temperature sensor.
- After fully charged batteries, charger will go into trickle charging, enables batteries to be stored in the charger.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Charging status LCD display.
- Possible to wall mount

**Operating instructions**

- Connect the provided power cord with charger and plug it into the power outlet.
- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic 1.
- The LCD displays the battery symbol and charging status.
- Error symbol displays if non-rechargeable batteries or damaged batteries are inserted into the charger by mistake.

**Good to know**

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Battery storage temperature: -20°C to 25°C.
- Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used. Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.

**Caution recommendation:**

see label of charger.

Keep this manual for future use.

**Model:** TYP E1520

Storhögen

**Input:** 100-240VAC, 30mA

**Output:** AA 12 x 1.4VDC, 0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

**Recommended battery types:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**CAUTION:**

Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Indoor use only.

Charge only Ni-MH type rechargeable batteries. DO NOT USE NON-RECHARGEABLE BATTERIES.

The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance, Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, replace it with a new cord set type-approved for your country.

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

### 充电器特点

- 充电并储存1-12块HR6/AA和/或1-12块HR03/AAA充电电池。
- 12个充电槽。
- 由单个负增量或零增量电压传感器（-dV/dT或0dV/dT）终止充电。
- 独立的安全定时器 and 温度传感器可确保充电安全。
- 电池电量充满后，充电器将进入涓流充电模式，从而确保电池保持充电最终达到电量饱和。
- 非充电型和损坏电池检测。
- LCD显示充电状态。
- 可壁挂

### 操作说明

- 连接充电器和电源线，然后接入电源。
- 根据极性指示（+/-，请参见图1），将电池正确嵌入充电槽。
- LCD显示电池符号及充电状态。
- 如错放非充电电池或电池已损坏，会显示错误信号。

### 使用须知

- 全新电池需要2-3次充电和使用周期，以优化电池性能。
- 充电过程中电池发热属正常现象，充电结束后它们将逐渐冷却。
- 充电时间可能因电池容量不同而异。
- 充电时间可能因剩余电量、电池寿命和环境温度不同而异。
- 电池存放温度：-20°C-25°C。
- 充电器运行温度：0°C-40°C。

清洁前或不用时，将充电器从电源接口上拔下。用湿布清洁充电器。请勿浸入水中。

**警示：**请参见充电器标签。

请妥善保管本说明书以备日后参考。

**型号：**型号 E1520

Storhøgen

**输入：**100-240VAC, 30mA

**输出：**AA 12 x 1.4VDC, 0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

**建议电池类型：**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

符合CSA STD认证的UL STD.1310标准。C22.2 NO.223-M91。

**注意：**

受伤风险。触电风险。仅供室内使用。仅为Ni-MH可充电电池充电。请勿使用非充电型电池。

8岁及以上儿童，身体、知觉、精神障碍人士及缺乏经验的人士可在他人监督和指导下使用该设备，同时必须确保他们了解安全使用设备的方法以及潜在的危險。儿童不得将该电器用于玩耍，不得在没有监督的情况下清洗和维护设备。

若电源线损坏，请选择符合本国规定的合适型号进行更换。

**制造商：**IKEA of Sweden AB

**地址：**阿姆霍特702信箱, 邮编343 81



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。

### 充電器規格

- 可充電1-12個3號充電電池(HR6/AA)及/或1-12個4號充電電池(HR03/AAA)。
- 含12個充電槽。
- 負電壓或零電壓感應器(-dV/dT或0dV/dT)會切斷充電。
- 附安全計時器和溫度感應器，確保安全。
- 電池充滿電時，充電器會轉成細流充電，可讓電池存放在充電器。
- 附非充電電池及受損電池偵測功能。
- LCD充電狀態顯示器。
- 可固定在牆上。

### 操作說明

- 將電源線連接到充電器，並插上插頭。
- 依照電池的正負極方向將電池裝入充電槽(請看圖示1)。
- LCD顯示器會顯示電池符號及充電狀態。
- 將非充電電池或受損電池誤裝入充電器時，顯示器會顯示錯誤符號。

### 使用須知

- 新的充電電池需重複充電及使用2-3次，使電池達到最佳效能。
- 電池充電時會發熱，屬於正常現象，待電池充滿電後，溫度逐漸回復正常。
- 不同容量的充電電池需要的充電時間不同。
- 充電時間會因電池的剩餘電量、壽命及環境溫度而不同。
- 電池存放溫度：-20°C-25°C
- 充電器操作溫度：0°C-40°C

充電器於使用後或清潔前，均須拔掉插頭。  
清潔時可用濕布擦拭乾淨，請勿將充電器浸泡水中。

注意事項：請看充電器的標籤。

保留此說明書，以供參考。

型號：型號 E1520

Storhögen

輸入：110V-60Hz, 30mA

輸出：AA 12 x 1.4VDC, 0.25A

AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

建議電池類型：

鎳氫電池·AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

符合UL標準STD.1310，並通過CSA標準認證STD. C22.2 NO.223-M91

符合UL標準STD.1310，並通過CSA標準認證STD. C22.2 NO.223-M91

### 警告：

可能造成傷害或觸電的危險。僅能在室內使用。只能使用鎳氫充電電池。切勿使用非充電電池。

在大人的看顧或經過指導和了解可能危險的情況下，本產品可讓8歲以上兒童、具有身心障礙或缺乏經驗知識的人使用。務必看顧孩子，確保他們不會將產品當作玩具。在無人看顧的情況下，請勿讓兒童清潔或維護此產品。’

如果電源線受損，請更換新的電線。

委製商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, 343 81 ÄLMHULT



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理。與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

**충전기 기능**

- HR6/AA 및/또는 HR03/AAA 충전지 1~12개를 충전하고 보관할 수 있어요.
- 충전을 할 수 있는 칸 12개가 있어요.
- 각각의 마이너스 델타 또는 제로 델타 전압센서 ((-dV/dT 또는 0dV/dT)를 통해 충전이 종료됩니다.
- 각각의 안전 타이머와 온도 센서가 있어서 안전합니다.
- 충전이 완료되면 충전 유지 기능이 켜지며 충전지를 그 상태로 보관할 수 있어요.
- 일반 건전지나 손상된 충전지를 사용할 수 없습니다.
- LCD를 통해 충전상태를 확인할 수 있어요.
- 밖에 걸어도 수도 있습니다.

**사용방법**

- 충전기를 전선에 연결하고 콘센트에 꽂습니다.
- 그림 1처럼 충전칸의 +/-를 확인하고 올바른 위치에 충전지를 넣어줍니다.
- LCD에 건전지 표시와 충전상태가 표시됩니다.
- 일반 건전지나 손상된 충전지를 넣는 경우에는 여러 표시가 켜집니다.

**알아두면 좋아요!**

- 새 충전지의 성능을 최적화하기 위해서는 2~3번의 충전과 사용이 필요합니다.
- 충전 과정에서 충전지가 뜨거워지는 것은 정상적인 현상이며 충전이 끝나면 서서히 온도가 내려갑니다.
- 충전시간은 충전지의 용량에 따라 달라질 수 있습니다.
- 충전시간은 충전 상태, 충전지의 수명, 주변온도에 따라 달라질 수 있습니다.
- 충전지 보관온도: -20°C to 25°C.
- 충전기 작동온도: 0°C to 40°C.

충전기를 닦거나 사용하지 않을 때는 콘센트에서 빼주세요.  
젖은 천으로 닦아주세요. 물에 담그지 마세요.

**주의사항:** 충전기 라벨을 확인하세요.

나중에 참고할 수 있도록 본 설명서를 보관해주세요.

**모델명:** TYP E1520

Storhögen

**입력장치:** 100~240VAC, 30mA

**출력장치:** AA 12 x 1.4VDC, 0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

**권장 건전지 유형:**

NiMH AA 최대 2450mAh, AAA 최대 900mAh

CSA STD. C22.2 NO.223-M91, UL STD.1310를 준수합니다.

**주의**

“부상 위험이 있습니다. 감전 위험이 있습니다. 실내에 서만 사용하세요. Ni-MH 충전식 배터리만 사용하세요. 비 충전식 배터리는 사용하지 마세요.

본 제품은 8세 이상 사용 가능하며, 신체적, 감각적, 혹은 지적 능력이 낮거나 경험과 지식이 부족한 사람도 제품의 안전한 사용 방법에 대해 감독 또는 지도받았을 때 발생할 수 있는 위험에 대해 이해하였다면 사용할 수 있습니다. 어린이가 제품을 가지고 놀지 않도록 주의하세요. 어린이가 어른의 감독 없이 제품을 청소하거나 유지 관리하지 않도록 주의하세요.

전원코드가 손상된 경우, 해당 국가 형식으로 승인된 새 코드 세트로 교체하세요.

**제조사: IKEA of Sweden AB**

**주소: Box 702, 343 81 ÄLMHULT”**



바퀴달린 통과 엑스표시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.

**充電器の特徴**

- 充電式単3形乾電池 (HR6/AA) 1~12本、または充電式単4形乾電池 (HR03/AAA) 1~12本を充電・収納できます。
- 12本まで充電できます。
- マイナスデルタV (-dV/dT) またはゼロデルタV (0dV/d) を検知すると充電を終了します。
- 安全のため、タイマーと温度センサーが付いています。
- “充電が完了すると、電池の自己放電を補う細流充電が行われるため、充電器の中に電池をそのまま収納しておけます。
- 充電不可の電池や、損傷した電池を検知します。
- 充電の状態を液晶ディスプレイに表示します。
- 壁に取り付けて使用できます。

**使用方法**

- 付属の電源コードを充電器に接続し、プラグをコンセントに差し込みます。
- 充電器の+極と-極の表示に従って電池をスロットに納めます (図1参照)。
- 液晶画面に、電池のマークで充電の状態が表示されます。
- 充電不可の電池や損傷した電池が誤って充電器に挿入されると、エラーマークが表示されます。

**お役立ち情報**

- 新品の充電電池は、2~3回充放電をくり返すと本来の性能を発揮します。
- 充電中に電池が熱くなるのは異常ではありません。充電が終わると次第に熱が冷めます。
- 充電時間は電池の容量により異なります。
- 充電時間は電池の残量・経年数・周囲の温度によって異なります。
- 電池の保管温度: -20~25°C
- 充電器使用時の温度: 0~40°C

お手入れの際や使用しないときは電源をコンセントから抜いてください。

充電器は濡らせた布で拭いてください。水に漬けないでください。

**使用上の注意:** 充電器の裏面をご覧ください。

必要な時にご覧いただけるようこの説明書は大切に保管してください。

**型名:** TYP E1520

Storhögen

**入力:** 100-240VAC、30mA

**出力:** AA 12 x 1.4VDC、0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC、0.11A

**推奨電池:**

単3形ニッケル水素充電電池 (最大2450mAh)、単4形ニッケル水素充電電池 (最大900mAh)

UL規格1310認証製品。CSA規格C22.2 NO.223-M91認証製品。

**注意:**

ケガの危険あり。電気ショックの危険あり。室内専用。ニッケル水素充電電池の充電にのみ対応。充電式でない電池は使用不可。

8歳以上のお子さま、および身体的障害、知覚障害、精神障害をお持ちの方が本製品を使用する場合には必ず保護者が付き添ってください。また、本製品の使用経験や知識がない方がご使用になる場合には、必ず本製品の安全な使用方法の説明を受け、使用によって起こりうる危険について理解したうえでご使用ください。お子さまが本製品で遊ばないように注意してください。お子さまがお手入れを行う場合は、必ず保護者が付き添ってください。

コードが破損した場合には、新しいコードセット (お住まいの国の規格を取得しているもの) と取り替えてください。

**製造業者:** IKEA of Sweden AB

**住所:** Box 702, 343 81 ÄLMHULT



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。



**Fitur charger**

- Isi ulang dan simpan 1 hingga 12 baterai HR6/AA dan/atau 1 hingga 12 baterai HR03/AAA.
- 12 tempat pengisian baterai.
- Isi ulang dihentikan oleh individu dikurangi delta atau sensor tegangan delta nol (-dV/dT or 0dV/dT) .
- Keselamatan dengan memisahkan timer keselamatan dan sensor suhu.
- Setelah baterai terisi penuh, charger akan berhenti mengisi secara otomatis sehingga baterai tidak perlu dilepas.
- Deteksi baterai yang tidak dapat diisi ulang dan rusak.
- Tampilan status pengisian pada LCD.
- Dapat dipasang di dinding

**Petunjuk penggunaan**

- Sambungkan kabel listrik yang tersedia pada charger dan colokkan pada stopkontak.
- Masukkan baterai pada slot charger dengan benar sesuai tanda polaritas (+/-) lihat gb 1.
- LCD akan menampilkan simbol baterai dan status pengisian.
- Simbol eror akan muncul jika baterai yang tidak dapat diisi ulang atau rusak dimasukkan ke dalam charger.

**Informasi tambahan**

- Baterai merek baru membutuhkan 2 hingga 3 kali pengisian dan siklus penggunaan untuk mengoptimalkan kinerja baterai.
- Normalnya, baterai menjadi panas selama pengisian dan akan kembali dingin setelah selesai pengisian.
- Waktu pengisian dapat bervariasi berdasarkan kapasitas baterai.
- Waktu pengisian dapat bervariasi tergantung pada sisa daya baterai, usia baterai dan suhu sekitar.
- Suhu penyimpanan baterai: -20°C hingga 25°C.
- Suhu penggunaan charger: 0°C hingga 40°C.

Cabut charger dari stopkontak sebelum dibersihkan atau saat tidak digunakan. Gunakan lap basah saat membersihkan charger. Jangan masukkan ke dalam air.

**Anjuran penggunaan:** lihat label charger.

Simpan petunjuk ini.

**Model:** TYP E1520  
Storhøgen

**Input:** 100-240VAC, 30mA

**Output:** AA 12 x 1.4VDC, 0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

**Jenis baterai yang disarankan:**

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

SESUAI DENGAN UL STD.1310 DISERTIFIKASI OLEH CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**PERINGATAN:**

Risiko Cedera. Risiko Sengatan Listrik. Hanya untuk penggunaan dalam ruang. Hanya dapat mengisi baterai isi ulang jenis Ni-MH. JANGAN GUNAKAN BATERAI NON-ISI ULANG.

Peralatan elektronik ini dapat digunakan oleh anak berusia 8 tahun ke atas dan orang dengan cacat fisik, kemampuan sensorik atau mental, atau kurangnya pengalaman dan pengetahuan jika telah diberi pengawasan atau petunjuk tentang penggunaan alat dengan cara yang aman dan memahami bahaya akibat penyalahgunaan. Anak-anak dilarang memainkan peralatan elektronik, atau membersihkan tanpa pengawasan orang dewasa.

Jika kabel listrik rusak, ganti dengan set kabel baru yang telah disetujui di negara Anda.

**Produsen: IKEA Swedia AB**

**Alamat: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

**Ciri pengecas**

- Cas dan simpan satu hingga 12 bateri dapat dicas semula HR6/AA dan/atau HR03/AAA.
- 12 saluran mengecas.
- Cas ditamatkan oleh pengesan individu tolak delta atau voltan zero delta (-dV/dT atau 0dV/dT).
- Keselamatan oleh pemasa keselamatan dan pengesan suhu berasingan.
- Selepas bateri dicas sepenuhnya, pengecas akan ke pengecas tiking, membolehkan bateri disimpan di dalam pengecas.
- Pengesan bateri tidak dapat dicas semula.
- Paparan status mengecas.
- Boleh dilekap pada dinding.

**Arahan Operasi**

- Sambungkan kord kuasa yang disertakan dengan pengecas dan palamkan ke salur keluar kuasa.
- Masukkan bateri ke dalam slot mengecas secara tepat mengikut penunjuk polariti (+/-) lihat gambar 1.
- LCD memaparkan status bateri dan mengecas.
- Simbol salah dipaparkan jika bateri tidak dapat dicas semula atau bateri rosak dimasukkan ke dalam pengecas secara silap.

**Untuk pengetahuan**

- Bateri baru perlukan 2 hingga 3 kali pengecasan dan kitaran penggunaan untuk mengoptimumkan prestasi bateri.
- Ia normal untuk bateri menjadi panas semasa mengecas dan lambat laun akan menyejuk selepas dicas,
- Masa mengecas mungkin bergantung kepada kemampuan bateri yang berbeza-beza.
- Masa mengecas mungkin bergantung kepada cas selebihnya, hayat bateri dan suhu persekitaran.
- Suhu storan bateri: -20°C to 25°C.
- Suju kendalian pengecas: 0°C to 40°C.

Tanggalkan pengecas daripada salur keluar kuasa sebelum membersihkan atau apabila tidak digunakan.

Guna kain lembap apabila membersihkan pengecas. Jangan rendam di dalam air.

**Cadangan amaran:** sila lihat label pengecas.

Simpan manual untuk kegunaan pada masa hadapan.

**Model:** TYP E1520

Storhögen

**Input:** 100-240VAC, 30mA

**Output:** AA 12 x 1.4VDC, 0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

**Jenis bateri yang dicadangkan:**

NiMH AA maksimum 2450mAh, AAA maksimum 900mAh

MEMATUHI UL STD.1310 DIPERAKUI  
MENGIKUT CSA STD. C22.2 NO.223-M91

**AMARAN:**

Risiko Kecederaan. Risiko Kejutan Elektrik. Untuk kegunaan di dalam kediaman sahaja. Caj dengan jenis bateri dapat dicas semula Ni-MH sahaja. **JANGAN GUNA BATERI BUKAN DAPAT DICAS SEMULA.**

Peralatan boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan mereka yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi seliaan dan arahan tentang penggunaan perkakas secara selamat dan memahami akan bahayanya. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan peralatan. Mencuci dan selenggaraaan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa seliaan.

Jika kord bekalan rosak, gantikannya dengan jenis set kord yang baharu yang diluluskan di Negara anda.

**Pengeluar: IKEA of Sweden AB**

**Alamat: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah buangan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.

### الموديل: TYP E1520 Storhögen

**دخل الطاقة:** 100-240 فولط، 30 مل أمبير  
**خرج الطاقة:** 1.4VDC × AA 12 فولط، 250 مل أمبير  
1.4VDC × AAA 12 فولط، 110 مل أمبير

**أنواع البطاريات الموصى بها:**  
NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

تتوافق مع UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 مع NO.223-M91.

### تنبيه:

مخاطر تعرّض للإصابة. مخاطر تعرّض لصدمة كهربائية.  
للاستخدام الداخلي فقط. أوشحن فقط البطاريات القابلة  
للشحن من نوعية Ni-MH. لا تستخدم بطاريات غير قابلة  
للشحن.

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم  
من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة  
أو الذين لا يملكون خبرة ومعرفة في حالة الإشراف عليهم أو  
إعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم  
للمخاطر الناجمة عنه. يجب ألا يعث الأطفال بالجهاز. لا يجب  
أن يتولى الأطفال عملية التنظيف وصيانة المستخدم للجهاز  
دون إشراف.

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بسلك جديد  
معتمد في بلدك.

### المصنّع: إيكيا السويد

العنوان: Älmhult 81 343 702 Box :

الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه  
يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات  
المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره  
وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات.  
من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات  
المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي  
ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من  
أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد  
من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.



### مميزات الشاحن

- يشحن ويخزن من 1 إلى 12 بطارية HR6/AA و/أو 1 إلى 12 بطارية HR03/AAA من البطاريات القابلة للشحن.
- 12 قنوات للشحن.
- يتم إنهاء الشحن من خلال حساسات فولطية دلتا سالبة فردية أو دلتا صفر (dV/dT أو (dV/dT).
- السلامة بواسطة حساسات منفصلة لمؤقت السلامة والحرارة.
- بعد شحن البطاريات بالكامل، يتحول الشاحن للشحن الخفيف، مما يتيح تخزين البطاريات على الشاحن.
- يكشف البطاريات التالفة والغير قابلة لإعادة الشحن.
- مؤشر حالة الشحن LCD.
- إمكانية تعليقه على الحائط

### تعليمات التشغيل

- أوصل سلك الطاقة المرفق مع الشاحن وأوصله بمأخذ الكهرباء.
- ضع البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقاً للمؤشرات القطبية (+/-) انظر صورة رقم 1.
- سوف يوضح المؤشر رمز البطارية وحالة الشحن.
- سوف يوضح المؤشر رمز خطأ إذا تم وضع بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن أو بطاريات تالفة في الشاحن عن طريق الخطأ.

### من المفيد معرفته

- البطاريات الجديدة تحتاج من مرتين إلى ثلاث مرات شحن واستخدام للحصول على أفضل أداء للبطارية.
- من الطبيعي أن تصبح البطاريات ساخنة أثناء الشحن، وسوف تبرد تدريجياً بعد الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لاختلاف ساعات البطاريات.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً للشحن المتبقي، عمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة حرارة التخزين للبطارية: من - 20 درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية.
- درجة حرارة التشغيل للشاحن: من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.

افصل الشاحن من مأخذ الطاقة قبل التنظيف، أو عندما لا يكون قيد الاستخدام.  
استخدم قطعة قماش مبللة عند تنظيف الشاحن. لا تغمره في الماء.

### وصايا للتنبيه: أنظر ظهر الشاحن.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

# ไทย

## คุณสมบัติของที่ชาร์จ

- ใช้ชาร์จแบตเตอรี่ HR6/AA ได้ 1-12 ก้อน และ/หรือ HR03/AAA 1-12 ก้อน แบตเตอรี่ที่นำมาชาร์จต้องเป็นชนิดที่ชาร์จได้เท่านั้น
- มีช่องวางแบตเตอรี่ชาร์จพร้อมกัน 12 ก้อน
- เป็นระบบชาร์จไฟตัดอัตโนมัติ ตรวจสอบด้วยระบบ Minus delta voltage (-dV) หรือเซนเซอร์ zero delta voltage (0dV/dT)
- รักษาความปลอดภัยการชาร์จ ด้วยระบบจับเวลาแบบแยกอิสระ และเซนเซอร์ตรวจสอบอุณหภูมิความร้อน
- เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จไฟจนเต็ม ที่ชาร์จจะจ่ายไฟกระแสต่ำ (Tickle Charging) จึงเก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่ชาร์จได้
- มีระบบตรวจสอบแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหาย หรือแบตเตอรี่ชนิดชาร์จไม่ได้
- หน้าจอ LCD แสดงสถานะการชาร์จไฟ
- ยึดติดผนังได้

## ข้อแนะนำในการใช้งาน

- เสียบสายไฟที่ขาในชุดเข้ากับเครื่องชาร์จ จากนั้นเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ
- ใส่แบตเตอรี่ในช่องชาร์จ หันขั้วแบตเตอรี่ให้ถูกต้องตามเครื่องหมายระบุขั้ว (+/-) ดูปรูปที่ 1
- จอ LCD แสดงสัญลักษณ์แบตเตอรี่และสถานะการชาร์จไฟ
- สัญลักษณ์แสดงความผิดพลาดจะปรากฏ หากมีการใส่แบตเตอรี่แบบชาร์จไฟไม่ได้หรือแบตเตอรี่ที่ชำรุดเสียหายในช่องชาร์จ

## ข้อควรรู้

- แบตเตอรี่ใหม่ต้องผ่านการชาร์จไฟและใช้งาน 2-3 ครั้ง เพื่อกระตุ้นให้แบตเตอรี่ทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ
- ตามปกติแล้วระหว่างการชาร์จไฟ แบตเตอรี่จะร้อนและจะเย็นลง หลังชาร์จไฟเสร็จ
- ระยะเวลาในการชาร์จไฟอาจแตกต่างกันไปตามความจุของแบตเตอรี่
- ระยะเวลาในการชาร์จไฟอาจแตกต่างกันขึ้นอยู่กับปริมาณไฟที่เหลือในแบตเตอรี่ อายุของแบตเตอรี่ และอุณหภูมิของบริเวณที่ชาร์จไฟ
- อุณหภูมิที่เหมาะสมในการเก็บแบตเตอรี่: -20-25 องศาเซลเซียส
- อุณหภูมิสำหรับการชาร์จแบตเตอรี่: 0-45 องศาเซลเซียส

ดึงปลั๊กที่ชาร์จออกจากเต้ารับ ก่อนทำความสะอาดหรือเมื่อไม่ได้ใช้งาน

ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดเช็ดทำความสะอาดที่ชาร์จ ห้ามนำที่ชาร์จจุ่มน้ำ

## ข้อควรระวัง: ดูแลของที่ชาร์จ

เก็บคู่มือนี้ไว้ให้อ่านถึง

รุ่น: TYP E1520

Storhögen

กระแสไฟขาเข้า: 100-240VAC, 30mA

กระแสไฟขาออก: AA 12 x 1.4VDC, 0.25A  
AAA 12 x 1.4VDC, 0.11A

## ประเภทแบตเตอรี่ที่แนะนำ:

NiMH AA max 2450mAh, AAA max 900mAh

เป็นไปตาม UL STD.1310 ตามมาตรฐาน CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

## คำเตือน

ระวังความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต ใช้ภายในเท่านั้น ใช้กับแบตเตอรี่ที่ชาร์จไฟใหม่ได้ ประเภท Ni-MH เท่านั้น ห้ามใช้กับแบตเตอรี่ประเภทใช้แล้วทิ้ง

ผู้ใช้งานควรมีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป ผู้ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทรับรู้ หรือทางจิตใจ รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์และความเข้าใจในการใช้งาน ควรได้รับความแนะนำและการดูแลใกล้ชิดเพื่อให้ใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัย และเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นเป็นอย่างดี ไม่ควรนำผลิตภัณฑ์นี้ให้เด็กเล่น ห้ามให้เด็กทำความสะอาดหรือซ่อมแซมผลิตภัณฑ์นี้เองโดยไม่มีผู้ใหญ่ดูแล

หากสายไฟชำรุด ให้เปลี่ยนด้วยสายไฟที่ได้รับการรับรองให้ใช้ในประเทศนั้นๆ

ผู้ผลิต: **IKEA of Sweden AB**

ที่อยู่: **Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นี้ต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์นี้ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสิ่งมีชีวิต หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA